

Raport individual de evaluare sesizare plagiat

Subsemnatul, Sorin Hostiuc, profesor universitar la Universitatea de Medicină și Farmacie Carol Davila București, numit prin decizia nr 109/25.11.2020 în Comisia de Lucru pentru analizarea sesizării de plagiat înregistrată la UEFISCDI cu nr 1200/25.04.2019 respectiv la MEC cu nr 15927/11.05.2016 privind titlul de doctor conferit cu OMEC 3492/23.03.2010, am primit spre evaluare documentele în vederea analizei în data de 8.12.2020.

Documente puse la dispoziție

Documentele care mi-au fost puse la dispoziție au fost următoarele:

1. **23.02.2009** - Regulamentul de Organizare și Desfășurare a Studiilor Universitare de Doctorat din cadrul Universității de Medicină și Farmacie “Grigore T Popa”
2. **21.01.2009**. Decizie numire comisie pentru susținerea doctoratului nr. 1396, UMF Gr T Popa Iași;
3. **Ianuarie 2010**. Teză de doctorat cu titlul “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală”. Doctorand Eva Lucian, Conducător Științific Prof.Dr. Nicolai Ianovici
4. **14.11.2011**. Memoriu, depus de către dr. St. M lencean la UMF Gr.T.Popa, referitoare la o suspiciune de plagiat interesând teza de doctorat “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală”, din care reținem: “Autorul tezei nu respectă regulile academice de citare: utilizarea de ghilimele sau prezentarea sursei de referință. Autorul respectă regula citării pentru unele figuri; indică referința în paranteze, dovedind cunoașterea regulilor academice, pe care le încalcă în cunoștință de cauză.”
5. **22.11.2013**. Hotărâre nr. 1428 din 22.11.2013, CNECSDTI și Raportul Final nr. 1427 din 22.11.2013 privind soluționarea sesizării înregistrată la CNECSDTI cu nr 1161/3.12.2012, din care reținem:
“3. Constată argumentativă cu privire la presupusa abatere de la buna conduită, etica și deontologia în activitatea de cercetare-dezvoltare.
A. CNECSDTI a realizat o analiză comparativă a tezei de doctorat “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale – Hernia de disc cervicală” susținută de Dl. Dr. Lucian EVA în anul 2010, cu principalele surse din care, conform precizărilor reclamantului Dr. St. M. lencean, autorul tezei a preluat unele “texte, figuri și idei fără a se cita sursa”, precum și o analiză a tuturor documentelor transmise de CE-UMF Iași, de conducerea UMF Iași și de reclamat, analize din care se pot reține următoarele aspecte:
a) Comparativ cu lucrarea Surgery of the Cervical Spine (autori: Howard S.An și J.Michael Simpson, Williams &Wilkins, 1994), se poate constata:
Referitor la partea introductivă a tezei, conform Cuprinsului având denumirea A. Parte generală și o întindere de 48 de pagini:
 - Lucrarea Surgery of the Cervical Spine (autori: Howard S.An și J.Michael Simpson, Williams &Wilkins, 1994) este în bibliografia tezei la poziția [4]
 - Autorul tezei nu face, în această parte introductivă, citări referitoare la această lucrare decât în cazul a 9 figuri reproduse (fig.: 2, 3, 4, 24, 29, 30, 31, 32, 33);
 - În schimb, autorul citează alte lucrări (cca.128, pentru text și 3, pentru figuri), din care peste 60 sunt cuprinse și în lista bibliografică a lucrării de la poziția [4]; Referitor la acuzația adusă de reclamant precum că “autorii capitolelor originale de unde este tradus textul nu sunt citați”, este de menționat faptul că lucrarea [4] este

de fapt una cumulativă, de 11 lucrări, fiecare dintre acestea având autor/autori diferiți și bibliografii distincte.

S-ar putea trage următoarele concluzii, la acest punct

- În general, autorul tezei de doctorat a făcut citări, atât referitoare la text, cât și la figuri, dar acestea nu sunt, în marea majoritate a cazurilor, cu indicarea ca sursă originală de documentare a lucrării menționate de reclamant [4], referirea făcându-se la alte lucrări care, la randul lor, sunt citate de autorii lucrării [4]; citările, în parte, nu respectă regulile de citare.
- Chiar dacă din analiza capitolului introductiv Parte generală se poate constata că întădevăr există și fragmente traduse din respectiva lucrare și înserate în teză, ținând seama de domeniul specific din care face parte subiectul tezei de doctorat (medicină) și de faptul că analiza se referă la un capitol de retrospectivă a realizărilor în domeniu, la nivel mondial, nu se pot confirma afirmațiile reclamantului.

Referitor la partea a doua a tezei, conform Cuprinsului având denumirea B. Parte personală și o întindere de 138 de pagini:

- Lucrarea Surgery of the Cervical Spine (autori: Howard S.An și J.Michael Simpson, Williams &Wilkins, 1994) este în bibliografia tezei la poziția [4];
- Autorul tezei nu face, în această a doua parte, citări referitoare la această lucrare decât în cazul a 9 figuri reproduse (fig.: 45, 64, 70, 73, 74, 75, 84, 85, 86);
- În schimb, autorul citează alte lucrări (cca.70, pentru text), din care peste 60 sunt cuprinse și în lista bibliografică a lucrării de la poziția [4]
- Referitor la acuzația adusă de reclamant precum că "autorii capitolelor originale de unde este tradus textul nu sunt citați", este de menționat faptul că lucrarea [4] este de fapt una cumulativă, de 11 lucrări, fiecare dintre acestea având autor/autori diferiți și bibliografii distincte.

S-ar putea trage următoarele concluzii, la acest punct:

- În general, autorul tezei de doctorat a făcut citări, atât referitoare la text, cât și la figuri, dar acestea nu sunt, în marea majoritate a cazurilor, cu indicarea ca sursă originală de documentare a lucrării menționate de reclamant [4], referirea făcându-se la alte lucrări care, la randul lor, sunt citate de autorii lucrării [4]; citările, în parte, nu respectă regulile de citare.
- Comparativ cu lucrarea Practical Guide to Neck Dissection (autor Marco Lucioni, Springer- Verlag Berlin, 2007), se poate constata:

Referitor la partea introductivă a tezei, conform Cuprinsului având denumirea A.

Parte generală și o întindere de 48 de pagini:

- Lucrarea Practical Guide to Neck Dissection (autor Marco Lucioni, Springer-Verlag Berlin, 2007) este în bibliografia tezei la poziția [20];
- Autorul tezei face, în această parte introductivă, citări referitoare la această lucrare o dată în text (pag.14) și în cazul figurilor reproduse
- În schimb, autorul citează alte lucrări (cca.128, pentru text);

S-ar putea trage următoarele concluzii, la acest punct:

- Dacă, referitor la figuri, autorul tezei de doctorat a făcut citări referitoare la lucrarea [20], în ceea ce privește analiza de text nu este menționată decât o singură citare referitoare la respectiva lucrare;
- Chiar dacă din analiza capitolului introductiv Parte generală se poate constata că întra-devăr există și fragmente traduse din respectiva lucrare și înserate în teză, ținând seama de domeniul specific din care face parte subiectul tezei de doctorat (medicină) și de faptul că analiza se referă la un capitol de

retrospectivă a realizărilor în domeniu, la nivel mondial, nu se pot confirma afirmațiile reclamantului.

b) Analizând și celelalte 3 lucrări menționate de reclamant, de unde rezultă date nesemnificative privind acuzațiile aduse de acesta și luând în considerare atât justificările din cele două Memorii ale reclamatului, cât și răspunsurile acestuia de la ședința de audiere, CNECSDTI consideră că este corectă poziția reclamatului de a nu lua în considerare aceste lucrări.

c) Referitor la afirmațiile reclamantului că modelul propus în capitolul Analiza tensiunilor apărute în coloana cervicală normală și după disectomia anterioară cu fuziune intersomatică utilizând grefon iliac autolog tricortical și cage PEEK combinat cu os spongios autolog prin metoda elementului finit (MEF) “....este greșit....”, credem că nu este de competența CNECSDTI să le analizeze, cum de altfel nu sunt și cele referitoare la traducerile greșite.

Concluzionând, în urma analizei dosarului existent și a audierii reclamatului, CNECSDTI constată următoarele:

1. În prima parte a tezei de doctorat analizate, intitulată Parte generală, autorul acesteia, Dl. Dr. Lucian EVA, a efectuat o analiză a stadiului actual, la data respectivă, a cercetărilor în domeniu prin inserarea în lucrare a unor fragmente și figuri din lucrările menționate.

2. În partea a doua a tezei de doctorat analizate, intitulată Parte personală, autorul acesteia, Dl. Dr. Lucian EVA a inserat unele fragmente și figuri din lucrările menționate, de volum redus, făcând “adaptări, interpretări și dezvoltări ale acestora”- MEMORIU/nr. 1369/16.07.2013

3. Referitor la modul cum au fost folosite citările, se constată că:

- în general, autorul tezei de doctorat a făcut citări, atât referitoare la text, cât și la figuri, dar acestea nu sunt, în marea majoritate a cazurilor, cu indicarea ca sursă originală de documentare a lucrării menționate de reclamant [4], referirea făcându-se la alte lucrări care, la randul lor, sunt citate de autorii lucrării [4]; citările nu respectă, în mare parte, regulile de citare;

- există fragmente de text reproduse, cu citări foarte rare (a se vedea citările aferente lucrării [20]);

- modul de citare, în cazul figurilor, este foarte diferit: fie la începutul explicațiilor despre figură, fie la finalul acestora, fie prin indicarea titlului lucrării de unde a fost reprodusă, sub figură;

- există anumite scăpări de rigurozitate legate de modul de efectuare a citărilor: dacă o foarte mare parte a figurilor inserate au indicată ca sursă lucrarea [4] din bibliografia tezei, citările din textul care se referă la aceste figuri conduc la cu totul alte titluri bibliografice (majoritatea existând cei drept și în bibliografiile celor 11 lucrări pe care le conține lucrarea [4])

Având în vedere cele mai sus prezentate, CNECSDTI constată că autorul tezei, Dl.

Lucian Eva a săvârșit unele abateri în procesul de redactare a tezei, existând și unele “erori materiale”, conform afirmațiilor reclamatului - Procesul Verbal nr.

1370/19.07.2013, în modul de efectuare a unor citări de referințe bibliografice.4.

Sanctiuni

CNECSDTI stabilește următoarea sancțiune: Avertisment scris – conform art. 14, alin.(1), lit.a) din legea 206/2004 cu completările și modificările ulterioare.

6. **25.04.2019.** Sesizare, depusă la MEN cu nr. 15643, și la UEFISCDI cu nr 1208 referitoare la teza de doctorat “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală” a doamnei Eva Lucian

7. **9.05.2019.** Adresă MEN nr 15643 către Biblioteca Națională a României, prin care se solicită predarea în custodie a tezei de doctorat a d-lui Eva L. Lucian
8. **9.05.2019.** Adresă MEN nr 15643 către UMF Gr.T. Popa, prin care se solicită analizare tezei de doctorat în raport cu sesizarea depusă, informarea titularului diplomei asupra existenței sesizării și transmiterea, prin adresă înregistrată oficial la MEN, a punctului de vedere cu privire la soluționarea sesizării;
9. **23.05.2019.** Adresă cu nr. 8709/23.05.2019, UMF Gr.T. Popa către MEN, din care reținem: "Teza de doctorat care face obiectul sesizării a fost finalizată prin susținere publică în data de 22.01.2010 și confirmată prin OM 3492/23.03.2010. În anul 2012, pe adresa Comisiei de Etică a UMF Iași a fost înregistrată o sesizare cu privire la această lucrare. Faptul că domnul EVA. L. LUCIAN nu făcea parte din comunitatea academică a UMF Iași și funcția sa de manager al Spitalului Clinic de Urgență "Prof.Dr. Nicole Oblu" Iași au determinat declinarea competenței și înaintarea sesizării către Consiliul Național de Etică a Cercetării Științifice(...). Consiliul Național de Etică a Cercetării Științifice a analizat situația de plagiat și a transmis Universității Hotărârea CNECSDTI nr. 1428/22.11.2013 (...)"
10. **16.12.2019.** Punct de vedere sesizare plagiat dr. Eva Lucian, UMF Grigore T Popa Iași, nr. 27883, din care reținem: "Rectoratul UMF "Grigore T Popa" Iași a răspuns la sesizarea menționată mai sus prin adresa nr 8709 din 23.05.2019 (atașat). La finatul răspunsului se solicită clarificare din partea Direcției Generale Învățământ Universitar din MEN, dacă mai este necesară continuarea demersurilor solicitate. Până în prezent nu am primit acest răspuns. În același timp, această sesizare a fost redirecționată - via Consiliul Școlii Doctorale - către Comisia de etică a UMF "Grigore T Popa" Iași. Comisia de etică a analizat documentele existente în dosarul de doctorat al dnului dr. Eva Lucian și a constatat următoarele:
 - pentru teza de doctorat a dnului Eva Lucian există o acuzație anterioară de plagiat, primită la UMF "Grigore T Popa" prin adresa 25381/14.11.2012
 - Comisia de etică de la acel moment a redirijat sesizarea către CNECSDTI, în baza faptului că persoana acuzată de plagiat nu este cadru didactic al UMF "Grigore T Popa" Iași și este Manager al Spitalului Clinic Universitar "Prof. Dr. N. Oblu" Iași (cazul fiind de competența CNECSDTI, conform Legii 206/mai 2004, art 42, alin 3). În data de 18.12.2013 s-a primit la UMF Iași hotărârea CNECSDTI nr. 1428/22.11.2013 (atașat), prin care se constată că autorul tezei a săvârșit unele abateri în procesul de redactare a tezei, cu precădere în modul de efectuare a unor citări de referințe bibliografice, și stabilește sancțiunea "Avertisment scris" conform art.14, alin (1) lit a) din Legea 206/2004. Această decizie nu a fost contestată nici de reclamant, având caracter definitiv.

Comisia de etică a formulat opinia (Înregistrată cu nr 12996 din 5.07.2019 (atașat) conform căreia acuzația de plagiat a fost deja analizată și soluționată de un for superior comisiei locale, și anume Consiliul național de etică - conform legii 206/mai 2004, art 42, alin 3.

Astfel, menținem concluzia din luna iulie 2019, potrivit căreia acuzația de plagiat asupra tezei de doctorat a dnului Lucian L. Eva a fost deja soluționată de CNECSDTI.
11. **22.01.2020.** Adresă UMF Gr.T.Popa Iași cu nr 1911, prin care este anexat raportul de caz al Comisiei de Etică cu privire la acuzația de potențial plagiat în teza de doctorat a domnului doctor Lucian Eva, semnată de Președintele Comisiei de Etică, Prof.Dr. Cristina Gavrilovici
12. **22.01.2020.** Adresă, semnată Dr. Lucian Eva, înregistrată la MEN cu nr. 15095 din care reținem: "Subsemnatul dr. Lucian Eva - manager al Spitalului Clinic de Urgență "Prof. Dr. Nicolae Oblu" din Iași, cu domiciliul procesual ales în Iași, strada Ateneului, nr. 2, în considerarea prevederilor art. 13 din Codul de Procedură Civilă privind dreptul la apărare, vă rog să dispuneți următoarele: Comunicarea procedurală a Deciziei de admitere spre analiză a sesizării nr. 15643/25.04.2019 (referitoare la teza mea de doctorat intitulată "Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervical - Hernia de disc cervicală,r) - decizie emisă de

Președintele în exercițiu al CNATDCU în considerarea dispozițiilor art. 5 alin. (1) și (2) din Anexa 2 a REGULAMENTULUI de organizare și funcționare al Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare aprobat prin Ordinul MENCS nr. 3482/2016. Menționez faptul că, actul administrativ în cauză (ce nu mi-a fost comunicat până în prezent) îmi este necesar pentru a demara acțiunea de anulare a acestuia la instanța de contencios administrativ; 2) Informarea mea detaliată în legătură cu stadiul procedurii de verificare, actele/activitățile derulate până în prezent, identitatea experților desemnați de către Comisia de specialitate (pentru a analiza un eventual conflict de interese/incompatibilitate). În ipoteza în care experții și-au depus concluziile referitoare la teza mea, vă rog să dispuneți comunicarea acestora pentru pregătirea apărărilor în cauză.”

13. **22.01.2020.** Adresă, semnată Dr. Lucian Eva, înregistrată la MEN cu nr. 15096 din care reținem: ”Subsemnatul dr. Lucian Eva - manager al Spitalului Clinic de Urgență ”Prof. Dr. Nicolae Oblu” din Iași, cu domiciliul procesual ales în Iași, strada Ateneului, nr. 2, în considerarea dispozițiilor art. 7 alin. (1) din Legea nr. 554/2004 modificată - privind contenciosul administrativ, vă rog să dispuneți următoarele: 1) SUSPENDAREA până la soluționarea prezentei cereri a activității desfășurate de Comisia de specialitate de analiză a sesizării nr. 15643/25.04.2019 (referitoare la teza mea de doctorat intitulată ”Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală”) 2) REVOCAREA în integralitate a Deciziei de admitere spre analiză a sesizării nr. 15643/25.04.2019 (referitoare la teza mea de doctorat intitulată ”Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală”) - decizie emisă de dvs. în considerarea dispozițiilor art. 5 alin. (1) și (2) din Anexa 2 a REGULAMENTULUI de organizare și funcționare al Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare aprobat prin Ordinul MENCS nr. 3482/2016 și care nu mi-a fost comunicată procedural până în prezent; 3) CLASAREA procedurală a sesizării nr. 15643/25.04.2019 - pentru următoarele considerente punctuale: Teza de doctorat menționată mai sus, pornind de la o sesizare având același conținut cu cea vizată de solicitarea mea, a fost analizată de Consiliul Național de Etică a Cercetării Științifice, Dezvoltării Tehnologice și Inovării (CNECSDTI) care, întrunit în ședința de lucru de la data de 22.11.2013, a adoptat Hotărârea nr. 1428/2013 prin care a aprobat Raportul Final nr. 1427 din data de 22.11.2013, privind soluționarea sesizării înregistrată la CNECSDTI cu nr. 1161 din data de 03.12.2012, constatând unele abateri în procesul de redactare a tezei, în sensul unor ”erori materiale”, privind modul de efectuare a unor citări din referințe bibliografice, dispunând sancționarea mea cu AVERTISMENT. Menționez că, experții CNECSDTI au analizat sub toate aspectele teza mea de doctorat constatând că NU ESTE PLAGIATĂ (concluzie la care subscriu asumându-mi neregularitățile constatate și sancțiunea aplicată pe care nu am contestat-o), iar hotărârea în cauză a fost supusă avizării Direcției Generale Juridice din cadrul MEN, fiind transmisă către Ministrul Educației Naționale, către conducătorul unității sau instituției și către organismele ori persoanele îndreptățite legal pentru aplicarea sancțiunilor recomandate, fiind publicată pe site-ul web al CNECSDTI (<https://cnecsdti.research.gov.ro/wpcontent/uploads/2013/11/Hotarare%20CNE%20inregistrata%20cu%20nr%201428%20si%20Raport%20final%20nr%201427.pdf>) Ca efect al publicității și al faptului că nu a fost contestată de nimeni în termen procedural, Hotărârea nr. 1482/2013 a rămas DEFINITIVĂ, circumstanțe în care DECIZIA dvs. de admitere spre analiză a noii sesizări, având valoarea unui act de revocare a hotărârii inițiale a CNECSDTI, este NELEGALĂ întrucât, încalcă flagrant principiul irevocabilității actului administrativ - dispozițiile legii contenciosului administrativ consacrand faptul că, hotărârea în cauză nu mai poate fi revocată, întrucât a intrat în circuitul civil și a produs efecte juridice, autoritatea emitentă având doar posibilitatea legală de a solicita instanței anularea acestuia. În acest sens, s-a pronunțat și Înalta Curte de Casație și Justiție, Secția Contencios Administrativ și Fiscal - (deciziile nr. 3068/19.06.2012 și 4288/23.10.2012) statuând totodată faptul că, în această materie, nu sunt aplicabile prevederile din legea învățământului, aplicabile fiind cele din legea contenciosului administrativ care stabilesc în mod explicit (art. 1 alin. (6) din Legea

nr. 554 din 2006 a contenciosului administrativ) faptul că, „autoritatea publică emitentă a unui act administrativ unilateral nelegal, poate să solicite instanței anularea acestuia prin introducerea unei acțiuni în termen de un an de la data emiterii actului. În situația în care actul nu mai poate fi revocat. Întrucât a intrat în circuitul civil și a produs efecte juridice. Pe linia aceleiași argumentații, vă rog să constatați că decizia de admitere spre analiză a noii sesizări, în contextul în care hotărârea (de neplagiat) nr. 1482/2013 este definitivă și nu mai poate fi revocată sau anulată, încalcă de asemenea, atât principiul constituțional al securității raporturilor juridice - instituit de art. 6 din CEDO, ce impune ca nici o parte să nu aibă posibilitatea de a solicita revizuirea unei decizii definitive, cu unicul scop de a obține o reexaminare a situației de fapt, cât și principiul de drept general ne bis in idem, ce interzice repetarea procedurilor legale definitive închise, întrucât asta ar facilita sancționarea de mai multe ori a unei persoane, pentru aceeași faptă, eu fiind deja sancționat cu AVERTISMENT pentru erorile de citare constatate; Vă rog de asemenea, să observați faptul că noua sesizare se impunea a fi clasată, întrucât nu îndeplinea formal unele din cerințele de admisibilitate instituite de dispozițiile art. 2 alin. (1) lit. a) și d) din Anexa 2 a REGULAMENTULUI de organizare și funcționare al Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare aprobat prin Ordinul MENCS nr. 3482/2016, întrucât: a) nu este semnată de reclamant; b) nu conține o motivare argumentată a sesizării, cu exemple concrete privind nerespectarea standardelor de calitate sau de etică profesională ori cu privire la existența plagiatului în cadrul tezei de doctorat, ci doar o serie de considerații speculative ce încearcă să inducă ideea că membrii primei comisii ce a analizat teza mea de doctorat au acționat neprofesionist și ar fi fost influențați politic, deși nu sunt și nu am fost membru al vreunui partid politic pentru a justifica o astfel de speculație; c) documentele anexate noii sesizări sunt identice cu cele anexate sesizării inițiale neexistând astfel nici un fel de elemente noi ce ar fi impus revizuirea hotărârii de neplagiat (demers ce ar fi presupus, astfel cum am arătat mai sus. demersuri judiciare de anulare a acestui act administrativ, printr-o acțiune în instanță). Referitor la procedura declanșată în cauză urmare a deciziei de admitere a sesizării, vă rog să aveți în vedere faptul că aceasta s-a derulat cu încălcarea flagrantă a dreptului meu la apărare instituit de dispozițiile art. 13 din Codul de Procedură Civilă întrucât nu am fost informat în legătură cu stadiul procedurii de verificare, actele/activitățile derulate până în prezent, identitatea experților desemnați de către Comisia de specialitate (pentru a analiza un eventual conflict de interese/incompatibilitate) și nici nu mi-au fost aduse la cunoștință concluziile (eventuale) ale acestora, pentru pregătirea apărărilor în cauză - aspecte ce impun suspendarea urgentă a procedurii declanșate împotriva mea. În speranța unei soluționări pozitive a cererii mele, vă rog ca decizia de reexaminare să îmi fie comunicată procedural, pentru a mă putea adresa (eventual) instanței de contencios administrativ competente în materie. ANEXEZ în copie Hotărârea nr. 1428/2013 a Consiliul Național de Etică a Cercetării Științifice, Dezvoltării Tehnologice și Inovării (CNECSDTI) și Raportul Final nr. 1427 din data de 22.11.2013, privind soluționarea sesizării înregistrată la CNECSDTI cu nr. 1161 din data de 03.12.2012.”

14. **23.01.2020.** Adresă UMF Gr.T.Popa Iași cu nr 1983, semnată de Rector Prof.Univ.Dr. Viorel Scripcaru, din care reținem: “Comisia de Etică a analizat cazul și a înaintat conducerii Universității Raportul final privind notificarea de potențial plagiat în teza de doctorat a domnului dr. Lucian Eva, concluzionând că teza NU este plagiat și că sancțiunea CNECSTDI de "avertisment scris" este corectă. IOSUD - Universitatea de Medicină și Farmacie "Grigore T Popa" din Iași a luat la cunoștință concluzia Comisiei de Etică și propune menținerea acordării titlului de "doctor în medicină", domnului dr Eva Lucian”
15. **1.07.2020.** Solicitare din parte Bianca Nae (Antena 3), nr intrare 396/17.07.2020 referitoare la stadiul analizei lucrării de doctorat a d-lui dr. Lucian Eva
16. **16.07.2020.** Adresă, Direcția Servicii și Colecții de Bibliotecă, Serviciul Depozit Legal, Biblioteca Națională a României, din care precizează faptul că teza antemenționată (punctul 2): “lucrarea lipsește și nu a fost predată”

17. **17.07.2020.** Răspuns la solicitarea Doamnei Bianca Nae (Antena 3) cu nr. 396/E/DGIU: "Ca urmare a mesajului dumneavoastră transmis pe email și înregistrat la Direcția Generală Învățământ Universitar, cu nr. 396/E/DGIU/17.07.2020, prin care solicitați informații legat de stadiul analizei sesizării de plagiat înregistrată la UEFISCDI cu nr. 1200/25.04.2019 și respectiv la M.E.C cu nr. 15643/25.04.2019 pe numele domnului Eva Lucian, vă comunicăm că această sesizare este în analiză la nivelul comisiei de lucru."

Conținutul sesizări

Conform sesizării:

"Totuși, în opinia mea, dacă pentru o teză de 186 pagini a fost întocmit un raport comparativ de preluare de 91 pagini, rezulta că lucrarea nu este produsul autorului ci o preluare a rezultatelor publicate ale altor cercetători și se impune retragerea titlului de doctor. Totodată, din 47 pagini care compun partea introductivă teoretică 45 pagini sunt preluate, iar din partea justificativă a aportului personal al cercetătorului, din 138 pagini, au fost preluate 46 pagini.

Mai mult, trebuie să aveți în vedere că prima analiză a sesizării plagiatului a fost realizată în aceeași perioadă cu analizarea altor sesizări în legătură cu plagiatul tezelor de doctorat pentru persoane cu notorietate (de exemplu teza dlui Victor Ponta) pentru care au fost redeschise procedurile de analiză iar verdictul a fost răsturnat integral. De altfel comisia care a analizat inițial cererea de sesizare privind plagiatul asupra căreia va solicit să redeschideți procedura de analiză nici nu a respectat regulamentul propriu de funcționare și derulare a analizei sesizărilor, omitând o cercetare de ordin academic a textului și făcând aprecieri doar ca urmare a unei proceduri bazate pe audierea părților implicate și administrarea apărărilor nu ca urmare a unui raport de plagiat întocmit de o comisie de cercetători în domeniu. Apreciez că se impune o evaluare academică a conținutului propriu-zis al tezei, teza disponibilă, împreună cu analiza comparativă a preluărilor realizate, pe site-ul plagiate.ro,

Anexez prezentei sesizări:

- teza de doctorat "Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală, autor dr. Eva Lucian

- Comparatie Teza de doctorat: Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale —Hernia de disc cervicală doctorand Eva Lucian, Surse: pagini sau paragrafe traduse și copiate, necitate sau citate incomplet", "Surgery of The Cervical Spine" edited by Howard S An, "Marco Lucioni - Practical Guide to Neck Dissection", "Curs școala doctorală", "Rezumat - dr.Eva Otilia", "Solis TehOp", www.referat.ro - Scheletul animalelor".

Analiza sesizării

În urma analizei documentației pusă la dispoziție, a tezei de doctorat și a resurselor puse la dispoziție de către sesizor ca sursă potențială a plagiatului au fost constatate următoarele:

- 1) Existența unor texte extrem de similare între teza de doctorat sesizată și unele resurse bibliografice, dintre care exemplificăm:

Nr.crt.	Sursă	Conținut	pag. teză doct orat	Conținut
1	1, p20	The white matter of the spinal cord contains nerve fibers and glia, and is divided into three columns: posterior, lateral, and anterior. The posterior column includes the fasciculus cuneatus laterally and fasciculus gracilis medially, mediating proprioceptive, vibratory, and tactile sensations (Fig. 1.31). The lateral column contains the descending motor lateral corticospinal and lateral spinothalamic fasciculi, and the anterior funiculus contains the ascending anterior spinothalamic tract and other descending tracts. The lateral spinothalamic tracts cross through the ventral commissure to the contralateral side of the cord, conveying pain and temperature sensations. The anterior spinothalamic tract conveys crude touch sensation. The gray matter of the spinal cord contains cell bodies of efferent and internuncial neurons.	3	Substanța albă conține fibre nervoase, glia și se organizează în trei coloane: posterioară, anterioară și laterală- Coloana posterioară cuprinde fasciculus cuneatus laterally și fasciculus gracilis medially, ce mediază senzația proprioceptivă, vibratorie și tactilă. Coloana laterală conține fasciculele motorii descendente spinothalamic și corticospinal laterale și funiculul anterior cu tractul spinothalamic anterior ascendent și descendent (figura. I). Tracturile spinothalamice laterale se încrucișează la nivelul comisurii ventrale ca cele opuse și conduc senzația de durere și temperatură. Tractul spinothalamic anterior conduce sensibilitatea tactilă epicritică. Substanța cenușie conține corpurile celulare și eferențele neuronilor internunciali.
2	1, p22	The spinal cord is covered by the pia mater, which is the outer lining of the cord and the transparent arachnoid membrane which contains the cerebrospinal fluid (fig. 1.32). The dura mater is the outer covering of the spinal cord, which is continuous at the foramen magnum with the inner layer of the cranial dura (fig 1.33). The cervical cord is	4	Măduva spinării este acoperită de pia mater, pe toată suprafața sa, și de o membrană transparentă, arahnoida. ce conține LCR. Dura mater învelește la exterior măduva și se continuă la nivelul foramen magnum cu dura intracraniană. Măduva cervicală este ancorată de dura mater spinală prin ligamentele dentate ce se întind de pe partea laterală a măduvei spre arahnoidă și

		anchored to the dura by the dentate ligaments which project laterally from the lateral side of the cord to the arachnoid and dura, at points midway between the existing spinal nerves.		dura, pe mijlocul listei de emergență a nervilor spinali (figura. 2).
3	2	Aproape toate mamiferele - de la șoareci până la girafe - au șapte vertebre la nivelul gâtului. Girafa are gâtul lung nu pentru că are mai multe vertebre cervicale decât alte mamifere, ci pentru că fiecare os individual este mult mai alungit. Balenele au și ele șapte vertebre la gât, dar oasele lor sunt scurte și late pentru a ajuta la susținerea craniului enorm. În cazul unor balene oasele gâtului sunt fuzionate, ceea ce le face să fie mai puternice. Singurele excepții de la regula celor șapte oase sunt lamantinii, care au șase vertebre, și leneșii, care au șase sau nouă vertebre, în funcție de specie.	6	Aproape toate mamiferele (de la șoareci până la girafe) au șapte vertebre la nivelul coloanei cervicale. Girafa are gâtul lung nu pentru că are mai multe vertebre cervicale decât alte mamifere, ci pentru că fiecare os individual este mult mai alungit. Balenele au și ele șapte vertebre la gât, dar oasele lor sunt scurte și late pentru a ajuta la susținerea craniului enorm. În cazul unor balene oasele gâtului sunt fuzionate, ceea ce le face să fie mai puternice. Singurele excepții de la regula celor șapte oase sunt lamantinii, care au șase vertebre, și leneșii, care au șase sau nouă vertebre în funcție de specie.
4	1, p208	Flynn ¹⁹ compiled the replies of 704 neurosurgeons describing 36 657 anterior cervical interbody fusions. The single largest neurologic complication was recurrent laryngeal nerve palsy, which occurred in 52 cases, and this compromised almost 17% of all neurologic complications. The risk to the recurrent laryngeal nerve can be decreased by using a left sided approach because on the left, the nerve enters the thorax within the carotid sheath which then loops under the aortic arch and ascends into the neck beside the trachea and esophagus. On the right side it	118	Flynn (173) a analizat seriile a 704 neurochirurghi ce au descris 36 657 de aborduri anterioare cu fuziune intersomatică. Cea mai frecventă complicație a fost paralizia de corzi vocale cc a apărut la 52 pacienți reprezentând 17% din complicațiile neurologice. Riscul de a compromite nervul laringeu recurent scade semnificativ dacă abordul se face pe partea stângă, deoarece pe stânga nervul intră în torace cu teaca carotidiană, iar ansa se localizează la nivelul croșei aortice și urcă la nivelul gâtului între trahee și esofag. Pe partea dreaptă se localizează la nivelul tecii carotidiene la un nivel mai înalt și

		may leave the carotid sheath at a higher level and of course anteriorly behind the thyroid, thus leaving itself more susceptible to injury Sursa originală (FLYNN, T. B. (1982). Neurologic Complications of Anterior Cervical Interbody Fusion. Spine, 7(6), 536–539. doi:10.1097/00007632-198211000-00004) precizează: “Three hundred eleven neurologic complications were reported in replies describing a total of 36,657 cases (Table 2). (...) The single largest complication was that of recurrent laryngeal nerve palsy (52 cases). This comprised 16.7% of all neurologic complications (...).”		trece anterior de tiroidă, având un risc mai mare decât a fi lezat. n.n. Referința 173 - se referă la articolul scris de Flynn
--	--	--	--	--

Sursă:

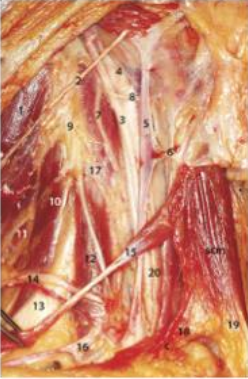
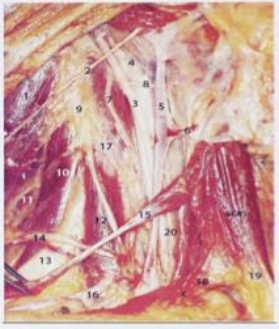
1. Howard S An, Surgery of The Cervical Spine (...)

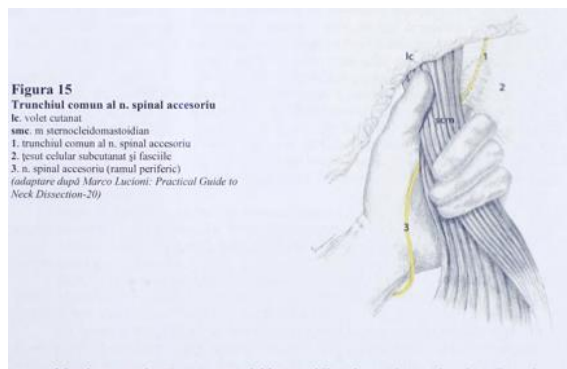
2.Referate.rol.ro

Analizând paragrafele de mai sus reies următoarele:

- textele de la nr.crt. 1 și 2, prezentate cu titlul exemplificativ din teza de doctorat sunt traduceri, practic cuvânt cu cuvânt, ale unor texte redactate în limba engleză, dintr-o lucrare anterioară ca moment al publicației. Unele texte (precum cel din tabel la nr.crt 3, deși sunt identice cu textul din teza de doctorat, nu au fost datate corespunzător, ceea ce face imposibilă stabilirea sursei originale (teza de doctorat sau informațiile de pe internet). Informațiile pentru care nu se poate stabili anterioritatea nu au fost luate în considerare în analiza existenței plagiatului;
- textele preluate nu sunt citate corespunzător (sau deloc);
- există preluări mot-a-mot dintr-o sursă secundară, fără citarea acesteia, dar cu citarea sursei originale, construcțiile lexicale fiind semnificativ diferite de sursa originală și similare cu sursa secundară. Exemplul 4 din tabelul de mai sus este sugestiv în acest sens, în care se constată cum autorul tezei de doctorat a preluat informația din sursa secundară (referința 1) care citează sursa primară (Flynn), cu citarea doar a acesteia din urmă. Cu toate acestea, în afară de datele referitoare la frecvența complicației, care sunt din articolul redactat de Flynn, în sursa 1 au fost realizate niște aprecieri, care nu se regăsesc în articolul original, și care nu au fost citate deloc, deși ele sunt cvasiidentice ca structură lexicală cu sursa 1.
- cele de mai sus sunt practicate pe scară largă, fiind multe zeci de paragrafe care au probleme similare.

2) Existența unor imagini preluate necorespunzător. În teza de doctorat există numeroase imagini preluate necorespunzător. Trebuie menționat că, în conformitate cu prevederile L8/1996, prelucrarea unor imagini ale unui alt autor constituie operă derivată, situație în care este obligatorie citarea autorului respectiv și (ca regulă generală), obținerea unui acord de relicențiere.

Sursa Originală. Lucioni - Practical Guide....	 Fig. 7.7 Prescalene plane scm = sternocleidomastoid muscle c = clavicle 1 = levator scapulae muscle 2 = spinal accessory nerve 3 = vagus nerve 4 = internal carotid artery 5 = internal jugular vein 6 = thyrolofacial trunk 7 = descending branch of hypoglossal nerve 8 = hypoglossal nerve 9 = cervical plexus 10 = medial scalene muscle 11 = posterior scalene muscle 12 = anterior scalene muscle 13 = brachial plexus 14 = transverse cervical artery and vein 15 = omohyoid muscle 16 = transverse scapular artery and vein 17 = descending cervical nerve 18 = clavicular head of sternocleidomastoid muscle 19 = sternal head of sternocleidomastoid muscle 20 = common carotid artery
Teză doctorat, p 22	 Figura 18 Planul prescalen scm. m. sternocleidomastoidian c. claviculă 1. m. levator scapulae 2. n. spinal/ accessoriu 3. n. vag 4. a. carotidă internă 5. v. jugulară internă 6. trunchiul tirolofacial 7. ramul descendent al n. hipoglos 8. n. hipoglos 9. plexul cervical 10. m. scalen medial 11. m. scalen posterior 12. m. scalen anterior 13. plexul brahial 14. a. și v. cervicală transversă 15. m. omohioidian 16. a. și v. scapulară transversă 17. n. cervical descendent 18. capătul claviculă al m. scm 19. capătul sternal al m. scm 20. a. carotidă comună <i>(adaptare după Murvy Lucioni: Practical Guide to Neck Dissection-20)</i>
Sursa Originală. Lucioni - Practical Guide...	 Fig. 7.2 Common trunk of the spinal accessory nerve lc = cutaneous flap scm = sternocleidomastoid muscle 1 = spinal accessory nerve (common trunk) 2 = loose and fascial connective tissue 3 = spinal accessory nerve (peripheral branch)



Din analiza celor două exemple de mai sus reiese faptul că imaginile au fost preluate identic, nu adaptate, singurele modificări constatate fiind traducerea legendei cu mutarea ei în partea opusă și minime modificări ale dimensiunilor imaginilor. Prin urmare, nu vorbim despre adaptări per se ci de preluări de imagini, în acest caz fiind necesară, conform bunelor uzanțe în publicarea științifică, obținerea unui acord de copyright (licență) pentru utilizarea lor în cadrul tezei de doctorat. Chiar dacă am fi considerat imaginile respective drept opere derivate, tot ar fi fost necesar acordul de preluare din partea proprietarilor drepturilor de copyright;

3) Magnitudinea preluărilor necorespunzătoare. Informațiile preluate din alte surse, citate necorespunzător, sunt extrem de vaste, fără să existe o citare corespunzătoare, fiind identificate numeroase pagini preluate integral, unele dintre ele fiind identificate de către sesizor, altele nefiind precizate explicit, cum ar fi, de exemplu: “Radicele dorsale senzitive intră în măduvă la nivelul șanțului longitudinal lateral, iar cele motorii la nivelul șanțului ventral lateral. Șase sau opt radicele la fiecare nivel părăsesc măduva în spațiul arahnoidian lateral cu plin cu LCR. Radicele se unesc pentru a forma rădăcina dorsală, respectiv ventrală” de la pagina 4 din teză care este preluat aproape cuvânt cu cuvânt din Howard S An, Surgery of The Cervical Spine (...), p22. Per total, pentru mai mult de 50% din conținutul părții generale au putut fi identificate citări necorespunzătoare, lipsa citărilor sau preluări necorespunzătoare de imagini. Referitor la partea specială, procentul este mult mai mic, dar el este semnificativ în porțiunile în care sunt discutate rezultatele obținute (vezi de ex. p. 137-138, care sunt preluări aproape cuvânt cu cuvânt după Howard S An, Surgery of The Cervical Spine (...))

Evaluarea prezenței plagiatului

- extensia plagiatului. Atunci când se realizează o lucrare științifică este posibil ca să existe unele scăpări în modul corect de referențiere, mai ales în cadrul unor lucrări de mari dimensiuni așa cum este o lucrare de doctorat, și mai ales în situația în care cercetătorul este la început de drum. Cu toate acestea, în cazul de față cantitatea de informații preluate necorespunzător este una semnificativă; chiar în condițiile unei citări corecte (ceea ce nu este cazul aici), faptul că sunt parafrazate zeci de pagini dintr-o singură sursă ar fi făcut ca lucrarea să trebuiască a fi considerată a fi plagiată;
- localizarea plagiatului. Informațiile preluate necorespunzător sunt localizate predominant în partea generală și în capitolele de discuții. Aceste capitole trebuie să summarizeze (1) datele din literatura de specialitate care justifică efectuarea studiului (capitolul de introducere) și respectiv (2) modul în care se raportează datele științifice obținute în cadrul tezei la datele din literatura de specialitate. În ambele locații este necesară o evaluare comparativă, analitică, a informației din surse diverse, cu numeroase referiri la literatura de specialitate și mai ales la ultimele noutăți din domeniu.

- c. cunoașterea bunelor practici de redactare. Având în vedere faptul că autorul citează uneori corespunzător informațiile preluate, consider că bunele practici în redactare îi sunt cunoscute. Acest lucru este accentuat și de plagierea parafrazărilor, constatate în numeroase locuri în text (cu precădere în capitolul de discuții). Referitor la modul în care trebuie citate informațiile preluate - există numeroase stiluri (autorul a utilizat stilul Vancouver, la rândul său cu numeroase variante); lipsa unor elemente din structura referinței nu poate fi considerată abatere de la normele de etică și integritate academică (așa cum a acuzat sesizorul), elementul esențial pentru evaluarea citării necorespunzătoare fiind inexistența unei corelații între ideile/informațiile/textele preluate, citarea în text a acestora și regăsirea în lista de referințe a sursei bibliografice.
- d. serie repetitivă - având în vedere că ne-a fost pusă la dispoziție o singură lucrare pentru evaluare, nu putem obiectiva existența plagiatului în alte lucrări ale aceluiași autor;
- e. autonomia plagiatului - existența unor fragmente din lucrare care nu sunt plagiate nu anulează prezența plagiatului;

Referitor la solicitările sesizatorului (documentele 12 și 13), ele nu fac obiectul evaluării raporturilor, trebuind a fi evaluate anterior solicitării rapoartelor de specialitate.

CONCLUZII

Având în vedere cele de mai sus, teza de doctorat cu titlul “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală” nu respectă regulile de etică și de integritate academică, motiv pentru care consider că este necesară retragerea titlului de doctor în medicină.

Raport de evaluare sesizare plagiat Gabriela Adriana Filip

Subsemnata, Gabriela Adriana Filip, profesor universitar la Universitatea de Medicină și Farmacie Iuliu Hațieganu, Cluj Napoca, numita prin decizia nr 109/25.11.2020 în Comisia de Lucru pentru analizarea sesizării de plagiat înregistrată la UEFISCDI cu nr 1200/25.04.2019 și la MEC cu nr 15927/11.05.2016, referitoare la teza de doctorat a doamnei Eva Lucian cu titlul “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală”, susținută la Universitatea de Medicină și Farmacie Gr T Popa Iași în 2010, redactez prezentul raport de evaluare. Menționez că aceasta sesizare este urmarea unei alte sesizări cu același conținut, depusă de către dr. St. M Iencean, UMF Gr Popa Iași, în 03.12.2012, cu nr de înregistrare 1161, pentru care s-a elaborat un Raport nr 1427/22.11.2013 și s-a aplicat sancțiunea AVERTISMENT SCRIS, conform Hotărârii nr 1428/22.11.2013 pentru că doctorandul “a săvârșit unele abateri în procesul de redactare a tezei, cu precădere în modul de efectuare a unor citări de referințe bibliografice”. Împreună cu aceasta sesizare s-a depus teza de doctorat “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală”, autor dr Eva Lucian, o analiză comparativă a tezei de doctorat

“Tratamentul chirurgical in leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicala”, autor doctorand Eva Lucian, si cărțile din care autorul a preluat prin traducere pagini sau paragrafe traduse si copiate, necitate sau citate incomplet – “Surgery of the Cervical Spine”, edited by Howard S An, “Marco Lucioni – Practical Guide to Neck Dissection”, Curs Scoala Doctorala, Rezumat - Dr Eva Otilia, “Solis TehOp, www.referat.ro – Scheletul animalelor.

Analizand documentele puse la dispozitie atasate prezentei sesizari, consemnez urmatoarele:

1. Autorul a folosit ca surse bibliografice in teza de doctorat doua lucrari mentionate in sesizare si anume lucrarea “Surgery of the Cervical Spine”, edited by Howard S An, și lucrarea “Marco Lucioni – Practical Guide to Neck Dissection”. De asemenea, autorul a mentionat in teza de doctorat texte preluate din teza de doctorat Eva Otilia – Consideratii diagnostic si terapeutice in fistulele lichidiene cranio-nazale, UMF Gr Popa, Iași 2009 și din broșura de prezentare “Solis cervical cage Surgical Technique, Stryker Spine” a companiei Stryker. In plus, s-au folosit surse de pe internet si anume referatul pentru elevi Scheletul mamiferelor, Efectuat de Proca Cristina, eleva clasa a IX-a si un curs de la Scoala Doctorala 2007-2008, autor Cosmin G Chiorean, Universitatea Tehnica Cluj Napoca - Aspecte legate de desecretizarea in elemente finite si instabilitati numerice in calculul liniar si neliniar al structurilor.
2. Există o similitudine foarte mare între textul original din limba engleză și traducerile continute în teza de doctorat. Spre exemplificare putem mentiona urmatoarele: la pagina 3 a tezei de doctorat autorul preia integral texte de la pagina 20 a cartii Howard S An: Anatomy of the Cervical Spine, in “Surgery of the Cervical Spine”, edited by Howard S An precum si Figurile 1 si 4, preluate fara citare. La paginile 4 si 5 autorul preia texte de la paginile 22 si 23 a aceleasi carti, la pagina 6 texte de la paginile 23, 25, 28 si 29. De asemenea pagina 8 din teza de doctorat contine traduceri fara preluare de la paginile 5, 6 si 8 din aceeasi lucrare iar la pagina 9 sunt texte preluate de la paginile 11, 12, 13 si 14 a aceleasi lucrari.
3. Cele doua carti din care autorul a preluat textele sunt mentionate in bibliografia tezei de doctorat la pozitia 4 si respectiv pozitia 20 dar aceste carti au mai multe capitole cu diversi autori si cu bibliografie distincta care nu sunt citati sau sunt citati necorespunzator, fara a se respecta regulile corecte de citare. Doctorandul a preluat multe texte indicand sursa originala si nu sursa secundara citata sau daca ne referim la cartea “Marco Lucioni – Practical Guide to Neck Dissection” ea este citata o singura

data cu toate ca exista mai multe texte preluate din aceasta carte in diferite parti a lucrarii.

4. Modul de citare in cazul figurilor este unul defectuos: fie lipsesc citarile, fie in text apare citarea cu un alt indice bibliografic decat cel corect si cel mentionat la legenda figurii si la niciuna dintre figurile preluate nu este mentionata existenta unui acord cu autorul care sa permita utilizarea figurii
5. Multe dintre traduceri nu respecta textul original si dau alt inteles textului in limba romana, uneori fara corespondenta cu realitatea stiintifica si semnifica o necunoastere a domeniului in care este redactata teza de doctorat sau o necunoastere a limbii engleze.

Consultand Ghidul de Integritate in Cercetarea Stiintifica redactat in noiembrie 2020 de catre CNECSTDI, Ministerul Educatiei si Cercetarii, și urmarind recomandarile in constatarea și aprecierea plagiatului, mentionez urmatoarele:

1. Plagiatul de fata este unul complex si cuprinde plagiatul de parafrizare ce consta in preluarea de idei, cât și preluarea de text fără citările de rigoare, intercalat cu plagiatul de tip mozaic “in care se preia un bloc de text, fără citarea de rigoare, dar, în interiorului textului se înlocuiesc cuvinte, cu păstrarea structurii de ansamblu a frazării”.
2. Plagiatul de fata este unul sever deoarece textele preluate sunt extinse, sunt localizate atat in partea introductiva a tezei de doctorat cat si in partea de discutii si analiza statistica si demonstreaza repetitivitate si nu neaparat o necunoastere a modului de redactare a tezei deoarece in teza sunt texte citate corect.
3. Numarul de fragmente de text preluate este mare, repetitiv si demonstreaza intentionalitatea de plagiere. In plus, deoarece unele preluari sunt citate corect autorul nu poate fi acuzat de necunoasterea bunelor practici de citare si de redactare a unei teze de doctorat.

Avand la baza constatarile de mai sus si in conformitate cu Ghidul de Integritate in Cercetarea Stiintifica, elaborat de catre CNECSTDI, Ministerul Educatiei si Cercetarii, consider ca teza de doctorat “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală” a dnei doctorand Eva Lucian nu respectă regulile in vigoare privind redactarea tezei de doctorat si principiile eticii in cercetarea stiintifica si propun retragerea titlului de doctor in medicina.

Prof. dr. Gabriela Adriana Filip
UMF Iuliu Hatieganu Cluj Napoca

13.12.2020



Raport de evaluare sesizare plagiat Gabriela Adriana Filip

Subsemnatul, Aurel Popa-Wagner, profesor universitar la Universitatea de Medicină și Farmacie din Craiova, numit prin decizia nr 109/25.11.2020 în Comisia de Lucru pentru analizarea sesizării de plagiat înregistrată la UEFISCDI cu nr 1200/25.04.2019 și la MEC cu nr 15927/11.05.2016, referitoare la teza de doctorat a doamnei Eva Lucian cu titlul “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală”, susținută la Universitatea de Medicină și Farmacie Gr T Popa Iași în 2010, redactez prezentul raport de evaluare. În elaborarea acestui raport m-am ghidat după ghidul de integritate în cercetarea științifică elaborat de CNESCDTI:

<http://www.research.gov.ro/uploads/sistemul-de-cercetare/organisme-consultative/cnecsdti/2020/ghid-integritate-in-cercetarea-stiintifica-cne-2020.pdf>

Teza doctorandei Eva Lucian se încadrează în câteva principii enunțate în ghidul sus menționat după cum urmează:

- 1) Preluarea prin traducerea unor texte, de orice fel, dintr-o limbă străină, și prezentarea lor – în bloc compact sau în stil mozaicat - ca text propriu este o formă de plagiat intenționat.

2) Principiul severității/gravității

Principala caracteristică pe care trebuie să o pună în evidență analizele de evaluare a unor lucrări suspecte de plagiat este severitatea acestuia. Plagierea în cadrul unei opere este cu atât mai severă cu cât preluările ilegite a) au o mai mare extensie, b) sunt localizate în zone mai importante din arhitectura lucrării, c) decurg nu din necunoașterea bunelor practici de redactare și d) se înscriu în mai mare măsură într-o serie repetitivă pentru autorul respectiv. Extrinsic, dar cumulativ, contează și avantajele pe care autorul în cauză le obține din plagiere.

1. Practicarea plagiatului de tip mozaic: se preia un bloc de text, fără citarea de rigoare, dar, în interiorului textului respectiv se înlocuiesc cuvinte, cu păstrarea structurii de ansamblu a frazării.
2. În măsura în care **plagiul intenționat** în lucrarea de referință este dovedit ca fiind **repetitiv**, indiferent de partea din lucrare afectată, atunci diagnosticarea plagiatului prin intenționalitate devine prioritară ca importanță față de estimare cantitativă a textelor preluate incorect sub aspectul deontologiei profesionale.

Observatii personale pe marginea tezei de doctorat

- 1) Pe langa preluarea prin traducere din engleza a unor paragrafe din carti de specialitate, consemnăm propozitii si fraze duale, mix de romana si engleza: “Coloana posterioara cuprinde lateral fasciculus cuneatus laterally si fasciculus gracilis medially”. Probabil a platit pe cineva sa traduca care nu este de specialitate sau a folosit Google Translator care uneori lasa termeni pe care nu-i are in memorie, asa cum sunt. Un alt exemplu al gasim in Tabelele 36, 38, 40, 42 si 44: “Abord chirurgical: Evolutie la 2 luni postop Crosstabulation”. Astfel s-a ajuns la traduceri neglijente sau chiar gresite care au schimbat sensul medical al propozitiei. Doctoranda Eva Lucian traduce cuvantul “review” ca “revizuire”!
- 2) Exista traduceri gresite care modifica complet semnificatia medicala. Pag 95: To avoid reabsorbction the graft should be a minimum of 5 mm high”, tradus astfel “Pt a se realiza resorbtia eficienta este necesar ca grefonul sa aiba cel putin 5 mm inaltime”

Alteori doctoranda nu cunoaste termenii anatomici medicali preferand traduceri cum ar fi “internuncial neurons” ca “neuroni internunciali”, adica varianta italiana in loc de “neuroni de asociatie (intercalari)”!

- 3) Sunt zeci de pagini traduse din carti de specialitate (“Surgery of the Cervical Spine”, edited by Howard S An, “Marco Lucioni – Practical Guide to Neck Dissection”), fara a fi citati autorii capitolelor respective. A cita editorii nu este sufficient. Unele surse de specialitate din care s-au reprodus prin traducere paragrafe intregi nu sunt deloc citate, de exemplu: “Solis Cervical Cage Surgical Technique, Stryker Spine”.
- 4) Figurile 1 si 4, preluate fara citare in capitolul “Anatomy of the Cervical Spine, din cartea “Surgery of the Cervical Spine”, edited by Howard S An/J Michael Simpson. La paginile 4 si 5 autorul preia texte de la paginile 22 si 23 a aceleasi carti, la pagina 6 texte de la paginile 23, 25, 28 si 29. De asemenea pagina 8 din teza de doctorat contine traduceri fara preluare de la paginile 5, 6 si 8 din aceeasi lucrare iar la pagina 9 sunt texte preluate de la paginile 11, 12, 13 si 14 a aceleasi lucrari. La unele figure a specificat ca au fost modificate fara a fi de fapt modificate, probabil s-a referit la schimbarea termenilor in engleza din figura in limba romana.

Neglijenta s-a manifestat chiar si in imagini histologice, de exemplu in Figura 95 doctoranda descrie condroplaste si nuclei apoptotici pe o lama colorata HE pe care de fapt nu se vede nimic.

In concluzie, consider ca teza de doctorat “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală” a dnei doctorand Eva Lucian nu respectă regulile in vigoare privind redactarea tezei de doctorat si principiile eticii in cercetarea stiintifica si propun retragerea titlului de doctor in medicina.

14.12.2020

Aurel Popa-Wagner

Raport comun de analiză

a sesizării de plagiat înregistrate la UEFISCDI cu nr. 1200/25.04.2020 și la MEC cu nr. 15643/25.04.2019 pentru teza cu titlul

“Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală, elaborată de domnul Eva Lucian”

Comisia de lucru pentru analiza sesizării de plagiat, compusă din Iulian Sorin Hostiuc - UMF Carol Davila București, Adriana Gabriela Filip - UMF Iuliu Hațieganu Cluj și Aurel Popa Wagner - UMF Craiova, analizând documentația pusă la dispoziție a constatat următoarele:

1. Raport individual 1

În urma analizei documentației pusă la dispoziție, a tezei de doctorat și a resurselor puse la dispoziție de către sesizor ca sursă potențială a plagiatului au fost constatate următoarele:

- 1) Existența unor texte extrem de similare între teza de doctorat sesizată și unele resurse bibliografice, dintre care exemplificăm:

Nr.crt.	Sursă	Conținut	pag. teză doct orat	Conținut

1	1, p20	The white matter of the spinal cord contains nerve fibers and glia, and is divided into three columns: posterior, lateral, and anterior. The posterior column includes the fasciculus cuneatus laterally and fasciculus gracilis medially, mediating proprioceptive, vibratory, and tactile sensations (Fig. 1.31). The lateral column contains the descending motor lateral corticospinal and lateral spinothalamic fasciculi, and the anterior funiculus contains the ascending anterior spinothalamic tract and other descending tracts. The lateral spinothalamic tracts cross through the ventral commissure to the contralateral side of the cord, conveying pain and temperature	3	Substanța albă conține fibre nervoase, glia și se organizează în trei coloane: posterioară, anterioară și laterală- Coloana posterioară cuprinde fasciculus cuneatus laterally și fasciculus gracilis medially, ce mediază senzația proprioceptivă, vibratorie și tactilă. Coloana laterală conține fasciculele motorii descendente spinotalamic și corticospinal laterale și funiculul anterior cu tractul spinotalamic anterior ascendent și descendent (figura. I). Tracturile spinotalamice laterale se încrucișează la nivelul comisurii ventrale ca cele opuse și conduc senzația de durere și temperatură. Tractul spinotalamic anterior conduce sensibilitatea tactilă epicritică. Substanța cenușie conține corpurile celulare și eferențele
---	--------	--	---	--

		sensa-tions. The anterior spinothalamic tract conveys crude touch sensation. The gray matter of the spinal cord contains cell bodies of efferent and internuncial neurons.		neuronilor internunciali.
--	--	---	--	----------------------------------

2	1, p22	The spinal cord is covered by the pia mater, which is the outer lining of the cord and the transparent arachnoid membrane which contains the cerebrospinal fluid (fig. 1.32). The dura mater is the outer covering of the spinal cord, which is continuous at the foramen magnum with the inner layer of the cranial dura (fig 1.33). The cervical cord is anchored to the dura by the dentate ligaments which project laterally from the lateral side of the cord to the arachnoid and dura, at points midway between the existing spinal nerves.	4	Măduva spinării este acoperită de pia mater, pe toată suprafața sa, și de o membrană transparentă, arahnoida. ce conține LCR. Dura mater învelește la exterior măduva și se continuă la nivelul foramen magnum cu dura intracraniană. Măduva cervicală este ancorată de dura mater spinală prin ligamentele dentate ce se întind de pe partea laterală a măduvei spre arahnoidă și dura, pe mijlocul listei de emergență a nervilor spinali (figura. 2).
3	2	Aproape toate mamiferele - de la șoareci până la girafe - au șapte vertebre la nivelul gâtului. Girafa are gâtul lung nu pentru că are mai multe vertebre cervicale decât alte mamifere, ci pentru că fiecare os individual este mult mai alungit. Balenele au și ele șapte vertebre la gât, dar oasele lor sunt scurte și late pentru a ajuta la susținerea craniului enorm. În cazul unor balene oasele gâtului sunt fuzionate, ceea ce le face să fie mai puternice. Singurele excepții de la regula celor șapte oase sunt lamantinii, care au șase vertebre, și leneșii, care au șase sau nouă vertebre, în funcție de	6	Aproape toate mamiferele (de la șoareci până la girafe) au șapte vertebre la nivelul coloanei cervicale. Girafa are gâtul lung nu pentru că are mai multe vertebre cervicale decât alte mamifere, ci pentru că fiecare os individual este mult mai alungit. Balenele au și ele șapte vertebre la gât, dar oasele lor sunt scurte și late pentru a ajuta la susținerea craniului enorm. În cazul unor balene oasele gâtului sunt fuzionate, ceea ce le face să fie mai puternice. Singurele excepții de la regula celor șapte oase sunt lamantinii, care au șase vertebre, și leneșii, care au șase sau nouă vertebre în funcție de specie.
		specie.		

4	1, p208	Flynn¹⁹ compiled the replies of 704 neurosurgeons describing 36 657 anterior cervical interbody fusions. The single largest neurologic complication was recurrent laryngeal nerve palsy, which occurred in 52 cases, and this compromised almost 17% of all neurologic complications. The risk to the recurrent laryngeal nerve can be decreased by using a left sided approach because on the left, the nerve enters the thorax within the carotid sheath which then loops under the aortic arch and ascends into the neck beside the trachea and esophagus. On the right side it may leave the carotid sheath at a higher level and of course anteriorly behind the thyroid, thus leaving itself more susceptible to injury Sursa originală (FLYNN, T. B. (1982). Neurologic Complications of Anterior Cervical Interbody Fusion. Spine, 7(6), 536–539. doi:10.1097/00007632198211000-00004) precizează: “Three hundred eleven neurologic complications were reported in replies describing a total of 36,657 cases (Table 2). (...) The single largest complication was that of recurrent laryngeal nerve palsy (52 cases). This comprised 16.7% of all neurologic complications (...)”	118	Flynn (173) a analizat seriile a 704 neurochirurgi ce au descris 36 657 de aborduri anterioare cu fuziune intersomatică. Cea mai frecventă complicație a fost paralizia de corzi vocale cc a apărut la 52 pacienți reprezentând 17% din complicațiile neurologice. Riscul de a compromite nervul laringeu recurent scade semnificativ dacă abordul se face pe partea stângă, deoarece pe stânga nervul intră în torace cu teaca carotidiană, iar ansa se localizează la nivelul croșei aortice și urcă la nivelul gâtului între trahee și esofag. Pe partea dreaptă se localizează la nivelul tecii carotidiene la un nivel mai înalt și trece anterior de tiroidă, având un risc mai mare de a fi lezat. n.n. Referința 173 - se referă la articolul scris de Flynn
---	------------	--	-----	--

Sursă:

1. Howard S An, Surgery of The Cervical Spine (...)

2.Referate.rol.ro

Analizând paragrafele de mai sus reies următoarele:

- textele de la nr.crt. 1 și 2, prezentate cu titlul exemplificativ din teza de doctorat sunt traduceri, practic cuvânt cu cuvânt, ale unor texte redactate în limba engleză, dintr-o lucrare anterioară ca moment al publicației. Unele texte (precum cel din tabel la nr.crt 3, deși sunt identice cu textul din teza de doctorat, nu au fost datate corespunzător, ceea ce face imposibilă stabilirea sursei originale (teza de doctorat sau informațiile de pe internet). Informațiile pentru care nu se poate stabili anterioritatea nu au fost luate în considerare în analiza existenței plagiatului;
- textele preluate nu sunt citate corespunzător (sau deloc);
- există preluări mot-a-mot dintr-o sursă secundară, fără citarea acesteia, dar cu citarea sursei originale, construcțiile lexicale fiind semnificativ diferite de sursa originală și similare cu sursa secundară. Exemplul 4 din tabelul de mai sus este sugestiv în acest sens, în care se constată cum autorul tezei de doctorat a preluat informația din sursa secundară (referința 1) care citează sursa primară (Flynn), cu citarea doar a acestuia din urmă. Cu toate acestea, în afară de datele referitoare la frecvența complicației, care sunt din articolul redactat de Flynn, în sursa 1 au fost realizate niște aprecieri, care nu se regăsesc în articolul original, și care nu au fost citate deloc, deși ele sunt cvasiidentice ca structură lexicală cu sursa 1.
- cele de mai sus sunt practicate pe scară largă, fiind multe zeci de paragrafe care au probleme similare.

2) Existența unor imagini preluate necorespunzător. În teza de doctorat există numeroase imagini preluate necorespunzător. Trebuie menționat că, în conformitate cu prevederile L8/1996, prelucrarea unor imagini ale unui alt autor constituie operă derivată, situație în care este obligatorie citarea autorului respectiv și (ca regulă generală), obținerea unui acord de relicențiere.

Sursa Originală. Lucioni - Practical Guide....

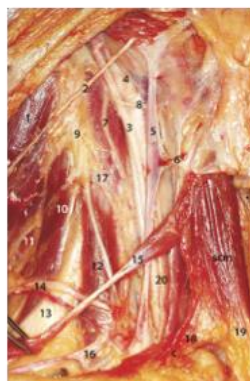
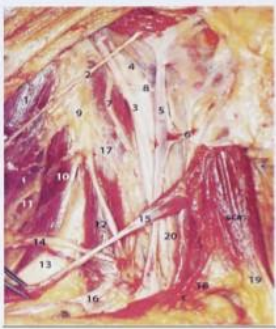


Fig. 7.7 Prescalene plane

scm = sternocleidomastoid muscle
c = clavicle
1 = levator scapulae muscle
2 = spinal accessory nerve
3 = vagus nerve
4 = internal carotid artery
5 = internal jugular vein
6 = thyrolingual trunk
7 = descending branch of hypoglossal nerve
8 = hypoglossal nerve
9 = cervical plexus
10 = medial scalene muscle
11 = posterior scalene muscle
12 = anterior scalene muscle
13 = brachial plexus
14 = transverse cervical artery and vein
15 = omohyoid muscle
16 = transverse scapular artery and vein
17 = descending cervical nerve
18 = clavicular head of sternocleidomastoid muscle
19 = sternal head of sternocleidomastoid muscle
20 = common carotid artery

Teză doctorat, p 22	Figura 18 Planul prescalen scm. m. sternocleidomastoidian c. clavicula 1. m. levator scapulae 2. n. spina¹ accessorii 3. n. vag 4. a. carotidă internă 5. v. jugulară internă 6. trunchiul tirolingofacial 7. ramul descendent al n. hipoglos 8. n. hipoglos 9. plexul cervical 10. m. scalen medial 11. m. scalen posterior 12. m. scalen anterior 13. plexul brahial 14. a. și v. cervicală transversă 15. m. omohioidian 16. a. și v. scapulară transversă 17. n. cervical descendent 18. capătul clavicular al m. scm 19. capătul sternal al m. scm 20. a. carotidă comună (adaptare după Marco Lucioni: Practical Guide to Neck Dissection-20) 
Sursa Originală. Lucioni - Practical Guide...	Fig. 7.2 Common trunk of the spinal accessory nerve lc = cutaneous flap scm = sternocleidomastoid muscle 1 = spinal accessory nerve (common trunk) 2 = loose and fascial connective tissue 3 = spinal accessory nerve (peripheral branch) 
Teză doctorat, p 19	Figura 15 Trunchiul comun al n. spinal accesoriu lc. volet cutanat scm. m. sternocleidomastoidian 1. trunchiul comun al n. spinal accesoriu 2. țesut ciliar subcutanat și fascie 3. n. spinal accesoriu (ramul periferic) (adaptare după Marco Lucioni: Practical Guide to Neck Dissection-20) 

Din analiza celor două exemple de mai sus reiese faptul că imaginile au fost preluate identic, nu adaptate, singurele modificări constatate fiind traducerea legendei cu mutarea ei în partea opusă și minime modificări ale dimensiunilor imaginilor. Prin urmare, nu vorbim despre adaptări per se ci de preluări de imagini, în acest caz fiind necesară, conform bunelor uzanțe în publicarea științifică, obținerea unui acord de copyright (licență) pentru utilizarea lor în cadrul tezei de doctorat. Chiar dacă am fi considerat imaginile respective drept opere derivate, tot ar fi fost necesar acordul de preluare din partea proprietarilor drepturilor de copyright; 3) Magnitudinea preluărilor necorespunzătoare. Informațiile preluate din alte surse, citate necorespunzător, sunt extrem de vaste, fără să existe o citare corespunzătoare, fiind identificate numeroase pagini preluate integral, unele dintre ele fiind identificate de către sesizor, altele nefiind precizate explicit, cum ar fi, de exemplu: “Radicelele dorsale senzitive intră în măduvă la nivelul șanțului longitudinal lateral, iar cele motorii la nivelul șanțului ventral lateral. Șase sau opt radicele la fiecare nivel părăsesc măduva în

spațiul arahnoidian lateral cu plin cu LCR. Radicele se unesc pentru a forma rădăcina dorsală, respectiv ventrală” de la pagina 4 din teză care este preluat aproape cuvânt cu cuvânt din Howard S An, Surgery of The Cervical Spine (...), p22. Per total, pentru mai mult de 50% din conținutul părții generale au putut fi identificate citări necorespunzătoare, lipsa citărilor sau preluări necorespunzătoare de imagini. Referitor la partea specială, procentul este mult mai mic, dar el este semnificativ în porțiunile în care sunt discutate rezultatele obținute (vezi de ex. p. 137-138, care sunt preluări aproape cuvânt cu

cuvânt după Howard S An, Surgery of The Cervical Spine (...)

Evaluarea prezenței plagiatului

- a. extensia plagiatului. Atunci când se realizează o lucrare științifică este posibil ca să existe unele scăpări în modul corect de referențiere, mai ales în cadrul unor lucrări de mari dimensiuni așa cum este o lucrare de doctorat, și mai ales în situația în care cercetătorul este la început de drum. Cu toate acestea, în cazul de față cantitatea de informații preluate necorespunzător este una semnificativă; chiar în condițiile unei citări corecte (ceea ce nu este cazul aici), faptul că sunt parafrazate zeci de pagini dintr-o singură sursă ar fi făcut ca lucrarea să trebuiască a fi considerată a fi plagiată;
- b. localizarea plagiatului. Informațiile preluate necorespunzător sunt localizate predominant în partea generală și în capitolele de discuții. Aceste capitole trebuie să summarizeze (1) datele din literatura de specialitate care justifică efectuarea studiului (capitolul de introducere) și respectiv (2) modul în care se raportează datele științifice obținute în cadrul tezei la datele din literatura de specialitate. În ambele locații este necesară o evaluare comparativă, analitică, a informației din surse diverse, cu numeroase referiri la literatura de specialitate și mai ales la ultimele noutăți din domeniu.
- c. cunoașterea bunelor practici de redactare. Având în vedere faptul că autorul citează uneori corespunzător informațiile preluate, consider că bunele practici în redactare îi sunt cunoscute. Acest lucru este accentuat și de plagiarea parafrazărilor, constatate în numeroase locuri în text (cu precădere în capitolul de discuții). Referitor la modul în care trebuie citate informațiile preluate - există numeroase stiluri (autorul a utilizat stilul Vancouver, la rândul său cu numeroase variante); lipsa unor elemente din structura referinței nu poate fi considerată abatere de la normele de etică și integritate academică (așa cum a acuzat sesizorul), elementul esențial pentru evaluarea citării necorespunzătoare fiind inexistența unei corelații între ideile/informațiile/textele preluate, citarea în text a acestora și regăsirea în lista de referințe a sursei bibliografice.
- d. serie repetitivă - având în vedere că ne-a fost pusă la dispoziție o singură lucrare pentru evaluare, nu putem obiectiva existența plagiatului în alte lucrări ale aceluiași autor;
- e. autonomia plagiatului - existența unor fragmente din lucrare care nu sunt plagiate nu anulează prezența plagiatului;

Referitor la solicitările sesizatorului (documentele 12 și 13), ele nu fac obiectul evaluării raportorilor, trebuind a fi evaluate anterior solicitării rapoartelor de specialitate. **Concluzii**

Având în vedere cele de mai sus, teza de doctorat cu titlul “Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală” nu respectă regulile de etică și de integritate academică, motiv pentru care consider că este necesară retragerea titlului de doctor în medicină.

Raport individual 2

1. Autorul a folosit ca surse bibliografice in teza de doctorat doua lucrari mentionate in sesizare si anume lucrarea "Surgery of the Cervical Spine", edited by Howard S An, și lucrarea "Marco Lucioni – Practical Guide to Neck Dissection". De asemenea, autorul a mentionat in teza de doctorat texte preluate din teza de doctorat Eva Otilia – Consideratii diagnostic si terapeutice in fistulele lichidiene cranio-nazale, UMF Gr Popa, Iași 2009 și din broșura de prezentare "Solis cervical cage Surgical Technique, Stryker Spine" a companiei Stryker. In plus, s-au folosit surse de pe internet si anume referatul pentru elevi Scheletul mamiferelor, Efectuat de Proca Cristina, eleva clasa a IX-a si un curs de la Scoala Doctorala 2007-2008, autor Cosmin G Chiorean, Universitatea Tehnica Cluj Napoca - Aspecte legate de desecretizarea in elemente finite si instabilitati numerice in calculul liniar si neliniar al structurilor.
2. Există o similitudine foarte mare între textul original din limba engleză și traducerea continută în teza de doctorat. Spre exemplificare putem mentiona urmatoarele: la pagina 3 a tezei de doctorat autorul preia integral texte de la pagina 20 a cartii Howard S An: Anatomy of the Cervical Spine, in "Surgery of the Cervical Spine", edited by Howard S An precum si Figurile 1 si 4, preluate fara citare. La paginile 4 si 5 autorul preia texte de la paginile 22 si 23 a aceleasi carti, la pagina 6 texte de la paginile 23, 25, 28 si 29. De asemenea pagina 8 din teza de doctorat contine traduceri fara preluare de la paginile 5, 6 si 8 din aceeasi lucrare iar la pagina 9 sunt texte preluate de la paginile 11, 12, 13 si 14 a aceleasi lucrari.
3. Cele doua carti din care autorul a preluat textele sunt mentionate in bibliografia tezei de doctorat la pozitia 4 si respectiv pozitia 20 dar aceste carti au mai multe capitole cu diversi autori si cu bibliografie distincta care nu sunt citati sau sunt citati necorespunzator, fara a se respecta regulile corecte de citare. Doctorandul a preluat multe texte indicand sursa originala si nu sursa secundara citata sau daca ne referim la cartea "Marco Lucioni – Practical Guide to Neck Dissection" ea este citata o singura data cu toate ca exista mai multe texte preluate din aceasta carte in diferite parti a lucrarii.
4. Modul de citare in cazul figurilor este unul defectuos: fie lipsesc citarile, fie in text apare citarea cu un alt indice bibliografic decat cel corect si cel mentionat la legenda figurii si la niciuna dintre figurile preluate nu este mentionata existenta unui acord cu autorul care sa permita utilizarea figurii
5. Multe dintre traduceri nu respecta textul original si dau alt inteles textului in limba romana, uneori fara corespondenta cu realitatea stiintifica si semnifica o necunoastere a domeniului in care este redactata teza de doctorat sau o necunoastere a limbii engleze.

Consultand Ghidul de Integritate in Cercetarea Stiintifica redactat in noiembrie 2020 de catre CNECSTDI, Ministerul Educatiei si Cercetarii, și urmărind recomandările in constatarea și aprecierea plagiatului, mentionez urmatoarele:

1. Plagiatul de fata este unul complex si cuprinde plagiatul de parafrizare ce consta in preluarea de idei, cât și preluarea de text fără citările de rigoare, intercalat cu plagiatul de tip mozaic "in care se preia un bloc de text, fără citarea de rigoare, dar, în interiorului textului se înlocuiesc cuvinte, cu păstrarea structurii de ansamblu a frazării".
2. Plagiatul de fata este unul sever deoarece textele preluate sunt extinse, sunt localizate atat in partea introductiva a tezei de doctorat cat si in partea de discutii si analiza statistica si demonstreaza repetitivitate si nu neaparat o necunoastere a modului de redactare a tezei deoarece in teza sunt texte citate corect.
3. Numarul de fragmente de text preluate este mare, repetitiv si demonstreaza intentionalitatea de plagiere. In plus, deoarece unele preluari sunt citate corect autorul nu

poate fi acuzat de necunoasterea bunelor practici de citare și de redactare a unei teze de doctorat.

Având la baza constatările de mai sus și în conformitate cu Ghidul de Integritate în Cercetarea Științifică, elaborat de către CNECSTDI, Ministerul Educației și Cercetării, consider că teza de doctorat "Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală" a dnei doctorand Eva Lucian nu respectă regulile în vigoare privind redactarea tezei de doctorat și principiile eticii în cercetarea științifică și propun retragerea titlului de doctor în medicină.

Raport individual 3

Teza doctorandei Eva Lucian se încadrează în câteva principii enunțate în ghidul sus menționat după cum urmează:

1) Preluarea prin traducerea unor texte, de orice fel, dintr-o limbă străină, și prezentarea lor – în bloc compact sau în stil mozaicat - ca text propriu este o formă de plagiat intenționat. 2) Principiul severității/gravității

Principală caracteristică pe care trebuie să o pună în evidență analizele de evaluare a unor lucrări suspecte de plagiat este severitatea acestuia. Plagiarea în cadrul unei opere este cu atât mai severă cu cât preluările ilegite a) au o mai mare extensie, b) sunt localizate în zone mai importante din arhitectura lucrării, c) decurg nu din necunoașterea bunelor practici de redactare și d) se înscriu în mai mare măsură într-o serie repetitivă pentru autorul respectiv. Extrinsic, dar cumulativ, contează și avantajele pe care autorul în cauză le obține din plagiere.

1. Practicarea plagiatului de tip mozaic: se preia un bloc de text, fără citarea de rigoare, dar, în interiorul textului respectiv se înlocuiesc cuvinte, cu păstrarea structurii de ansamblu a frazării.

2. În măsura în care **plagiul intenționat** în lucrarea de referință este dovedit ca fiind **repetitiv**, indiferent de partea din lucrare afectată, atunci diagnosticarea plagiatului prin intenționalitate devine prioritară ca importanță față de estimare cantitativă a textelor preluate incorect sub aspectul deontologiei profesionale. Observatii personale pe marginea tezei de doctorat

1) Pe lângă preluarea prin traducere din engleză a unor paragrafe din cărți de specialitate, consemnăm propoziții și fraze duale, mix de română și engleză: "Coloana posterioară cuprinde lateral fasciculus cuneatus laterally și fasciculus gracilis medially". Probabil a plătit pe cineva să traducă care nu este de specialitate sau a folosit Google Translator care uneori lasă termeni pe care nu-i are în memorie, așa cum sunt. Un alt exemplu îl găsim în Tabelele 36, 38, 40, 42 și 44: "Abord chirurgical: Evoluție la 2 luni postop Crosstabulation". Astfel s-a ajuns la traduceri neglijente sau chiar gresite care au schimbat sensul medical al propoziției. Doctoranda Eva Lucian traduce cuvântul "review" ca "revizuire"!

2) Există traduceri gresite care modifică complet semnificația medicală. Pag 95: To avoid reabsorption the graft should be a minimum of 5 mm high", tradus astfel "Pentru a se realiza resorbția eficientă este necesar ca grefonul să aibă cel puțin 5 mm înălțime"

Alteori doctoranda nu cunoaște termenii anatomici medicali preferând traduceri cum ar fi "internuncial neurons" ca "neuroni internunciali", adică varianta italiană în loc de "neuroni de asociație (intercalari)"!

3) Sunt zeci de pagini traduse din carti de specialitate ("Surgery of the Cervical Spine", edited by Howard S An, "Marco Lucioni – Practical Guide to Neck Dissection"), fara a fi citati autorii capitolelor respective. A cita editorii nu este suficient. Unele surse de specialitate din care s-au reprodus prin traducere paragrafe intregi nu sunt deloc citate, de exemplu: "Solis Cervical Cage Surgical Technique, Stryker Spine".

4) Figurile 1 si 4, preluate fara citare in capitolul "Anatomy of the Cervical Spine, din cartea "Surgery of the Cervical Spine", edited by Howard S An/J Michael Simpson. La paginile 4 si 5 autorul preia texte de la paginile 22 si 23 a aceleasi carti, la pagina 6 texte de la paginile 23, 25, 28 si 29. De asemenea pagina 8 din teza de doctorat contine traduceri fara preluare de la paginile 5, 6 si 8 din aceeasi lucrare iar la pagina 9 sunt texte preluate de la paginile 11, 12, 13 si 14 a aceleasi lucrari. La unele figure a specificat ca au fost modificate fara a fi de fapt modificate, probabil s-a referit la schimbarea termenilor in engleza din figura in limba romana.

Neglijenta s-a manifestat chiar si in imagini histologice, de exemplu in Figura 95 doctoranda descrie condroplaste si nuclei apoptotici pe o lama colorata HE pe care de fapt nu se vede nimic.

In concluzie, consider ca teza de doctorat "Tratamentul chirurgical în leziunile degenerative ale coloanei cervicale - Hernia de disc cervicală" a dnei doctorand Eva Lucian nu respectă regulile in vigoare privind redactarea tezei de doctorat si principiile eticii in cercetarea stiintifica si propun retragerea titlului de doctor in medicina.

PROPUNERE MOTIVATĂ

Comisia de lucru pentru analiza sesizării de plagiat, propune, în unanimitate, pe baza constatărilor sumarizate în cele trei rapoarte individuale ***retragerea titlului de doctor în medicină d-lui doctor EVA LUCIAN, conferit prin OMEC 3492/23.03.2010***

Prof.Univ.Dr.  Julian Sorin Hostiuc

Prof.Univ.Dr. Adriana Gabriela Filip



Prof.Univ.Dr. Aurel Popa-Wagner



Data

17.12.2020